



# Economic and Social Council

Distr.: General  
14 June 2013

English only

---

## Economic Commission for Europe

### Inland Transport Committee

### World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations

#### One-hundred-and-sixtieth session

Geneva, 25-28 June 2013

Item 7.1 of the provisional agenda

#### **1997 Agreement (Periodical Technical Inspections) - Status of the Agreement**

## **Status of the 1997 Agreement and of the Rules annexed to it**

### **Revision 4 – Amendment 1**

#### **Note by the Secretariat\***

This document contains information as available to the secretariat, concerning the situation at 14 June 2013. Relevant additional information will be circulated for the other two sessions of the World Forum in 2013 in order to bring this document up to date.

---

\* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2010–2014 (ECE/TRANS/208, para. 106, ECE/TRANS/2010/8, programme activity 02.4), the World Forum will develop, harmonize and update Regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.

Paragraph 6, insert a new sub paragraph D, to read:

**"6. Technical Inspection Certificates which are in use in the Contracting Parties as an alternative to the model of Appendix 2 of the Agreement (para. 4 Appendix 2)**

In accordance with Appendix 2, paragraph 4 of the 1997 Agreement, the following Contracting Parties have transmitted an example of the periodical technical report used in this country, which should be considered as an alternative to the International Technical Inspection Certificate. The examples are reproduced below.

....

**D. Notification by the Republic of Ukraine**

ПРОТОКОЛ  
ПЕРЕВІРКИ ТЕХНІЧНОГО СТАНУ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОВУ  
№ \_\_\_\_\_

Дата складення протоколу \_\_\_\_\_

Місце проведення технічного контролю \_\_\_\_\_

Суб'єкт проведення обов'язкового технічного контролю \_\_\_\_\_

VIN або номер кузова (рами) \_\_\_\_\_

Категорія, марка, модель \_\_\_\_\_

Державний реєстраційний номер \_\_\_\_\_

Дата державної реєстрації \_\_\_\_\_

Найменування, дата і номер документа, яким переобладнання погоджено \_\_\_\_\_

Суть переобладнання \_\_\_\_\_

Екологічний рівень \_\_\_\_\_

ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ ПІСЛЯ ТЕХНІЧНОГО КОНТРОЛЮ ВИЗНАНО ТЕХНІЧНО СПРАВНИМ.  
Дата чергового проходження обов'язкового технічного контролю, не пізніше \_\_\_\_\_

„Міжнародний технічний огляд проведено“ **ЗРАЗОК**

Керівник пункту технічного контролю \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (підпис та прізвище)

AANF 000000

**PROTOCOL**  
of verification of the technical state of wheeled vehicle

№ \_\_\_\_\_

Date of drawing up of the Protocol \_\_\_\_\_  
Place of the conducting technical control \_\_\_\_\_  
Subject of carrying out of a compulsory technical control \_\_\_\_\_  
VIN or number of body (shassis) \_\_\_\_\_  
Category, \_\_\_\_\_  
mark, \_\_\_\_\_  
model \_\_\_\_\_  
State registration number \_\_\_\_\_  
Date of State registration \_\_\_\_\_  
Name, \_\_\_\_\_  
date and number of a document by which the re-equipment is agreed upon \_\_\_\_\_  
Substance of re-equipment \_\_\_\_\_  
Ecological level \_\_\_\_\_

WHEELED VEHICLE AFTER THE TECHNICAL CONTROL IS RECOGNIZED TECHNICALLY SOUND.

Date of next passing of a compulsory technical control not later than \_\_\_\_\_

"International technical inspection is done"

SAMPLE

Head of technical control point

Seal

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Initials and name)